



Los inmigrantes y La Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio: Una introducción

¿Qué significa la nueva reforma (La Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio) para los que no son ciudadanos estadounidenses? Los inmigrantes legales o un inmigrante con residencia permanente, son cubiertos por la nueva ley con ciertas limitaciones menores. Esta cobertura incluye la capacidad de comprar el seguro de intercambios del estado, la elegibilidad para recibir **el crédito tributario de co-pago reducido y a un precio razonable.** Los inmigrantes legales le será permitido solicitar para Medicaid, pero solamente después de que han vivido en los Estados Unidos legalmente **por cinco años.** En algunos estados, donde existen las excepciones del periodo de espera por cinco años para los niños migratorios y las mujeres embarazadas, el periodo puede ser revocado. Los inmigrantes legales y los que tienen la residencia permanente legal, son sometidos al mandato individual, por lo tanto serán multados por no tener seguro.

Los inmigrantes indocumentados no tienen ninguna cobertura federal por ley. No le será permitido comprar seguros de intercambios del estado o federal, ni van a ser elegibles para los créditos tributarios a usarlos en los seguros de intercambios. Los inmigrantes indocumentados, además, no son elegibles para el programa de Medicaid. Sin embargo, los inmigrantes todavía pueden recibir el cuidado médico en caso de una emergencia en un hospital (garantizado por el acto llamado 1986 Cuidado Médico de Emergencia y Labor Activo) y los centros de salud. Los inmigrantes indocumentados no son sometidos al mandato individual, lo que significa que no serán obligados a pagar la multa si no tienen el seguro.

Los que no son inmigrantes (incluyendo los trabajadores temporales, los visitantes para negocios o placer, visitantes en programa de intercambio, los representantes de los gobiernos o la prensa extranjera, las víctimas de crimen, las víctimas de tráfico humano, la prometida de un ciudadano estadounidense, y los inversores extranjeros) son eximidos del mandato individual si no permanecerán en los Estados Unidos durante el período completo de inscripción. El mínimo período de inscripción disponible no será determinado hasta el inicio de seguros de intercambios del estado. Hasta que la duración del período de inscripción no sea determinado, no se puede saber si los que son inmigrantes que estén en los Estados Unidos por un período limitado, como seis meses, serán obligados acatar al mandato individual. Actualmente, nadie en los Estados Unidos será multado por no tener cobertura por menos de tres meses (limitado a un período de tres meses al año), tanto como los que no son inmigrantes que estén en los Estados Unidos por un período menor de este tiempo no serán multados, como explica el mandato individual en la ley. Los que no son inmigrantes que son sometidos al mandato individual, tendrán acceso completo a los seguros de intercambios del estado, incluyendo los créditos tributarios si serían elegibles a ellos.

English Version:

Immigrants and the ACA: A Primer

What does health care reform (the Affordable Care Act) mean for those who are not citizens of the U.S.? Legal Immigrants or Legal Permanent Residents are covered by the Affordable Care Act (ACA) with only minor limitations. That coverage includes the ability to purchase insurance from the state insurance exchanges, eligibility for premium tax credits and cost-sharing reductions that make purchasing insurance more financially reasonable. Legal immigrants are allowed to apply for Medicaid, but only after they have been living in the U.S. legally for 5 years. In some states, where exemptions from the five-year waiting period for immigrant children or pregnant women exist, the period may be waived. Legal Immigrants and permanent residents are subject to the individual mandate, and will be fined accordingly if they do not have insurance.

Undocumented immigrants do not have any federal coverage under the ACA. They will not be allowed to purchase health insurance through the state or federal health insurance exchanges, and will not be eligible for any tax credits that might be used in the exchange. Undocumented immigrants are also not able to enroll in Medicare or non-emergency Medicaid. However, immigrants will still be able to receive emergency medical care at hospitals (as guaranteed by the 1986 Emergency Medical Treatment and Active Labor act) and health clinics. Undocumented immigrants are not subject to the individual mandate, meaning they will not be required to pay a fee if they are uninsured.

Nonimmigrants (including temporary workers, visitors for business or pleasure, exchange visitors, representatives of foreign governments and press, victims of crime, trafficking victims, fiancées of U.S. citizens, and foreign investors) are exempt from the individual mandate if they are not expected to be in the United States for the whole period of enrollment. The shortest period of enrollment available will not be known until the state-run health benefits exchanges are operational. Until the length of the enrollment period is known, it won't be known whether nonimmigrants in the U.S. for a limited period of time, such as 6 months, will be required to comply with the individual mandate. Currently, no one in the U.S. will be fined for going without coverage for less than 3 months (limited to one 3-month period a year), so any nonimmigrants in the United States for a period of time shorter than that will not be fined as outlined in the individual mandate. Nonimmigrants that are subject to the individual mandate will have full access to state health insurance exchanges, including any tax credits they may be eligible for.

Health & Disability Advocates (HDA) is a driving force behind building smarter systems of health, education, disability employment and income supports for vulnerable people and places across the nation, the state of Illinois, and metropolitan Chicago.

<http://www.hdadvocates.org> Twitter: @hdadvocates Facebook: /HealthAndDisabilityAdvocates

Illinois Health Matters is a statewide digital hub that raises awareness and provides clear, non-partisan information about how the Affordable Care Act (ACA) will affect Illinois residents, communities, and small businesses.

<http://www.illinoishealthmatters.org> Twitter: ILHealthMatters Facebook: /IllinoisHealthMatters